

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Vous entendez  
mal...**

**BULLE**  
026 - 913 90 66  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
032 - 968 85 05  
**FRIBOURG**  
026 - 322 36 73  
**GENÈVE**  
022 - 311 28 14  
**LAUSANNE**  
021 - 312 81 91  
**NEUCHÂTEL**  
032 - 724 10 20  
**ORBE**  
024 - 441 00 68  
**PAYERNE**  
026 - 660 45 35  
**SIERRE**  
027 - 456 44 50  
**SION**  
027 - 322 70 58  
**YVERDON**  
024 - 426 23 05

FOURNISSEUR AGRÉÉ AI-AVS-AMF-SUVA

**réagissez!**

**Centrale d'appareillage acoustique**  
Fondation Centrales SRLS



*Vous cherchez une maison de retraite  
où les jours sont moins tristes  
et où l'on est encore actif?*

**Alors venez visiter**

*La Fontanelle*

*Résidence  
pour personnes âgées*

située à 10 min. à pied du cœur de Vevey,  
dans un quartier calme.

**Demeure ancienne,  
aménagée confortablement  
et jouissant d'un beau jardin.**

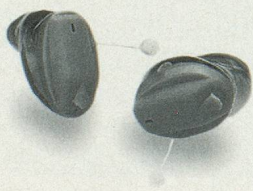
Jour et nuit:  
équipe médicale qualifiée, médecin responsable.  
Physiothérapie, relaxation.

**Animations fréquentes:  
films, jeux,  
promenades, théâtres, conférences, etc.**

Bd Saint-Martin 12 – 1800 VEEVEY  
Téléphonez-nous au 922 66 72

**Le plus petit ordinateur  
auditif du monde.  
Fait pour les grands aussi.**

*Senso* de Widex.  
Il n'en faut pas plus  
pour entendre bien.



- utilisation facile:  
entièrement automatique!
- format miniature:  
invisible ou presque.
- réduction des bruits,  
amplification de la voix:  
écoute de qualité CD.

Pour informations gratuites, découper ce coupon et le renvoyer à:  
Widex Hörgeräte AG, Postfach, 8304 Wallisellen (tél. 01 839 10 50)

Nom: .....

Rue: .....

NPA/Lieu: ..... GE

**WIDEX**  
your digital partner

*Senso*  
by Widex





# Les marchés et la croisière de Noël

Offres spéciales  
pour les lecteurs  
de «Générations»

L'agence **Carlson Wagonlit Travel** propose deux voyages spéciaux en décembre prochain. Le premier avec les marchés de Noël à Strasbourg et en Alsace, le second en Normandie avec une croisière entre Paris et Honfleur.

## Marchés de Noël en Alsace

**Mercredi 8 décembre.** Transfert en car depuis la Suisse romande vers Strasbourg. Repas à Fribourg-en-Brisgau. Embarquement à bord du MS *Princesse Sissi*, qui restera à quai à Strasbourg. Repas du soir à bord et soirée libre.

**Jeudi 9 décembre.** Visite du Vieux-Strasbourg et découverte du plus grand marché de Noël d'Europe (parvis de la cathédrale et place Broglie). Repas dans un restaurant typique. Après-midi réservé au shopping. Après le repas du soir, découverte de la ville décorée.

**Vendredi 10 décembre.** Départ en car vers Eguisheim, village alsacien réputé. Visite de cave et dégustation. Repas de midi. Vers 16 h, visite de Kaysersberg, le village natal du Dr Schweitzer. Retour à Strasbourg pour le repas du soir. Soirée libre.

**Samedi 11 décembre.** Le matin, débarquement et retour en car. Repas libre.

**Inclus dans le prix:** transport en car, logement en cabine double, douche WC, pension complète sauf dernier jour, accompagnement d'un guide.

**Prix par personne: Fr. 475.-**

(suppl. cabine individuelle Fr. 75.-)

(suppl. pont supérieur Fr. 60.-)

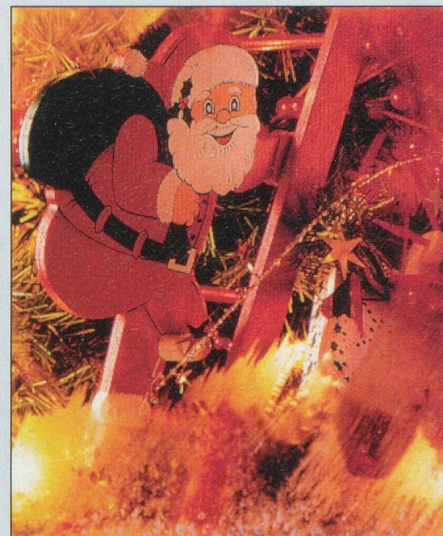
## Noël normand sur la Seine

**Mercredi 22 décembre.** Départ en TGV de Genève ou Lausanne vers Paris. Transfert au bateau MS *Douce France*, quai de Bercy. Drink d'accueil et appareillage. Visite de Paris illuminé par l'île de la Cité, Notre-Dame de Paris, le Louvre et la tour Eiffel. Repas du soir et nuit à bord.

**Jeudi 23 décembre.** Matinée en croisière. Visite facultative de Château-Gaillard, aux Andelys, et des églises de Notre-Dame et de Saint-Sauveur. Après le repas du soir, arrivée à Rouen. Visite facultative de la ville illuminée. Retour à bord et chants de Noël.

**Vendredi 24 décembre.** Arrivée à Caudebec-en-Caux vers 9 h. Visite libre de la Maison des Templiers, la Terrasse de l'Hôtel de ville et l'église Notre-Dame. L'après-midi, arrivée à Honfleur. Visite guidée du Vieil-Honfleur. Repas du réveillon avec le père Noël. Messe de minuit dans une église typique de la ville.

**Samedi 25 décembre.** Départ du bateau en direction de Vernon. Escale et visite libre de cette cité pittoresque. Grande soirée du commandant. Retour vers Paris.



**Dimanche 26 décembre.** Débarquement à Paris vers 10 h. Transfert en car et retour en TGV vers la Suisse.

**Inclus dans le prix:** voyage en TGV 2<sup>e</sup> classe, croisière en pension complète, logement en cabine double, douche/WC, animation, cadeau de Noël, réveillon de Noël avec apéritif et vins, accompagnement d'un guide.

**Prix par personne: Fr. 1195.-**

(suppl. cabine individuelle Fr. 250.-)

(suppl. pont supérieur Fr. 75.-)

## BULLETIN D'INSCRIPTION

### Je m'inscris/Nous nous inscrivons

- ☐ Pour le voyage **Marché de Noël en Alsace**,  
du 8 au 11 décembre 1999
- ☐ Pour la croisière **Noël normand sur la Seine**,  
du 22 au 26 décembre 1999

Nom: ..... NP/Localité: .....

Prénom: ..... Rue: .....

Nom: ..... Tél.: .....

Prénom: ..... Signature: .....

Bulletin à renvoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel,  
Gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.

**ATTENTION, NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!**